

---

# Vocabulario del valle del Tera (I)

CLEMENTE VARA GALLEGO  
LUIS CARLOS NUEVO CUERVO\*

---

Después de recopilar –trabajo de campo- las palabras proporcionadas por sus paisanos (en Abraveses, Micereces, Sitrama, Santa Marta, Santa Croya... de Tera) Clemente Vara Gallego emprendió la minuciosa tarea de consultar diccionarios generales y particulares para verificar otros ámbitos geográficos de uso. Con ello descartó muchas de las voces que aunque un tanto “extrañas” aún podemos encontrar en el *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia Española. E igualmente dejó algunas de estas voces que aunque se consideren estándar por figurar en el diccionario, se usan por sus paisanos. Voces dotadas de especial sabor etnográfico o sentimental.

De todas las demás, las que no se encuentran en el diccionario general, consultó su aparición en otros diccionarios o recopilaciones léxicas más particulares, fundamentalmente de ámbito leonés. Y serán estas coincidencias las que vendrán a enriquecer una vez más el increíble patrimonio lingüístico de las tierras sobre las que se extendió el antiguo Reino de León.

Aunque no se trate de un especialista en la materia, al menos en lo que respecta a titulación específica, un agudo instinto filológico –dialectológico- llevó al autor a emprender una tarea clasificatoria de utilidad para la lexicografía hispana. Palabra por palabra Clemente procedió a verificar su grado de coincidencia en cuanto significante y significado con lo ofrecido por varias publicaciones lexicográficas del oeste y este de León principalmente. De este modo, adjuntó a su propia anotación la versión aportada en los vocabularios publicados: con el fin de demostrar la total coincidencia o el alto grado de coincidencia de la definición léxica. Tales anotaciones aparecen señaladas por paréntesis (siglas) tras un punto y seguido. En las variaciones –acepciones- tras el punto y seguido aparece una barra inclinada “/”.

Las coincidencias más importantes, en relación con los trabajos consultados, se encuentran principalmente, por un lado, con el vocabulario de La Maragatería, y más concretamente con las aportaciones de Santiago Alonso Garrote: *El dialecto vulgar leonés hablado en Maragatería y Tierra de Astorga*, 1947. Y por otro lado, y nunca mejor dicho, pues del Oeste hemos pasado al Este de la provincia de León, con el vocabulario publicado

\* *lcnuevo@gmail.com*. El autor-investigador del presente vocabulario es Clemente Vara Gallego. La edición es de Luis Carlos Nuevo Cuervo, del C.E.B “Ledo del Pozo”, realizada sobre un fichero cedido al C.E.B. por Clemente Vara Gallego. El investigador aportó para valoración por parte del C.E.B. un voluminoso conjunto de fichas mecanografiadas que elaboró a lo largo de años de convivencia en Abraveses de Tera y Santa Croya de Tera principalmente, aunque el ámbito de uso geográfico de las voces anotadas se extiende a otros pueblos aledaños del valle del río Tera, a pocos kilómetros de su unión con el río Esla, del que es afluente en su recorrido hacia el Duero; esto es, al NE de la provincia de Zamora.

en 1966 por José Millán Urdiales: *El habla de Villacidayo*.

No obstante, aún se extienden las coincidencias, es decir, se comparten los ámbitos geográficos de uso, por tierras leonesas (Montañas de León y varias comarcas; así lo deducimos de la consulta de varias obras de C. Morán Bardón o de un trabajo lexicográfico de carácter más amplio referido a las hablas leonesas) y por tierras zamoranas, de varias comarcas, especialmente de Sanabria.

La tarea de edición consistió en mecanografiar las fichas y realizar las necesarias adaptaciones léxicográficas con el fin de poder presentar su información en este artículo de Brigeccio. Las siglas (Maragat.) corresponden principalmente a las coincidencias con el vocabulario de Alonso Garrote, pero también con otros referidos al mismo ámbito. En cambio, para el ámbito estudiado por Millán Urdiales (Villacidayo, Vegas del Condado...) las siglas correspondientes son (León E). En el caso del noroeste leonés se matiza (León NO), derivado de los trabajos de Morán Bardón. O bien, más general: (León) para coincidencias con vocablos muy comunes de las hablas leonesas.

Para el noroeste de Zamora: (Zamora NO).

Se ha dejado la segunda mitad para el próximo número de la revista.

– A –

**abajo.** Al Este.

**abalea.** Escoba de barrer las eras hecha con centaura menor./ Escoba hecha con balea, achicoria de balea, que sirve para barrer los suelos del corral, la era y para ir separando los pajones y las brozas al pasarla sobre el muelo (León E)/ Escoba hecha de abaleos o retamas (Maragat.).

**abaleo.** Arbusto ramoso. Plantas de que se hacen escobas para abalear. Acción de abalear el trigo./ Retama con que se hace la abalea (Maragat.). (Zamora NO).

**abaliar.** Abalear el trigo, etc. / Varear las alubias.

**abalorios.** Adornos hechos con pequeñas cuentas de abalorio agujereados y ensartados.

**abangar.** Encorvar el cuerpo a causa del peso que soporta, por la carga colocada sobre la espalda./ Derrengar por el peso (Maragat.)./ Doblar una rama alcanzándola (León E)/ Bajar la rama de un árbol, inclinándola sin romperla (León NO).

**abanicar.** Zurrar, pegar. Dar aire con el abanico.

**abarca.** Calzado rústico de goma o cuero (LA)/ Calzado de cuero o de caucho que cubre la planta del pie./ Calzado rústico de cuero y con piso de caucho o goma (Maragat.).

**abarcar.** Rodear con los brazos. Ceñir. Ceñir con los brazos.

**abarrancar.** Varar. Encallar en el río. Hacer barrancos. Meterse en un barranco. Encallar, Atascarse en la arena o el barro.

**abarrotar.** Llenar de gente. Llenarse un local con muchísimas personas (Maragat.).

**abarullao.** Todo *liao*.

**abarruntar.** Presentir algo por indicios. “Abarruntan lluvias esas nubes”.

**abasto.** Abundancia. *No tiene abasto*; todo le es poco./ *Era tanto que no podía cogerlo todo* (Maragat.).

**abatida.** Ojeo que se hace para exterminar

alimañas, lobos, etc. Abatir al lobo. Salir a cazarlo./ Derribar, echar por tierra.

**abejeruco.** Abejaruco. Ave trepadora muy perjudicial para las abejas (Maragat.).

**abellota.** Bellota de la encima.

**aberruntanieves.** Ave de las nieves. Pajarita de las nieves.

**aberruntar.** Barruntar. Presentir. Prever. Presentir por algún indicio: Corazonada de gran tormenta.../ Prever por algún indicio (Maragat.). (Zamora NO).

**abogar.** Tocar a entierro. / Interceder, hablar en favor de alguno.

**abollar.** Hacer a alguna cosa uno o varios bollos. Estrujar (Zamora NO). Formar algún bollo en útil de cocina (Maragat.).

**abonar.** Echar abono en las tierras (León E).

**abondar.** Ahondar, dar abondo. *Abondo en cuando te he dicho.*

**abono.** Excremento de animal (Maragat.).

**abondo.** Abundancia, abundante./ Abasto (Maragat.). Abundancia (León E) (Maragat.). (León). *No dar abondo, no poder cogerlo todo. No tener abondo. Todo le es poco.*

**abortargar.** Hincharse como si estuviera inflado artificialmente. / No llegar a discurrir. Ser incapaz de razonar.

**abrajaca.** Arveja o veza silvestre. / Semilla de la veza o arveja silvestre (Maragat.).

**abrigada.** Sitio protegido del frío o del viento (León E).

**abrigo.** Ponerse al sol donde no da el aire y en el invierno.

**abrir boca.** Tomar un pequeño aperitivo (Maragat.).

**abrir el cielo.** Dícese cuando se van las nubes y luce el sol (Maragat.).

**abubilla.** Bubilla, cuco.

**abujero.** Vulgarismo por agujero./ Abertura más o menos redonda en alguna cosa.

**abuyaco.** Agalla de roble./ Excrecencia que se forma en el roble y otros árboles.

**abuyacar.** Cortar buyacos (*afuyacar*) (León NO).

**acaloro.** Acaloramiento.

**acantear.** Tirarse piedras unos a otros. / Tirar piedras o cantos a uno./ Tirar piedras unas personas a otras, generalmente entre niños (Maragat.).

**acantariar.** Tirar piedras o cantos unos a otros (Maragat.)./ Tirar cantos o piedras a una persona, animal o cosa (León NO).

**acaronjarse.** Llenarse algo de carcoma (DM).

**acarriar.** Transportar, especialmente, los cereales a las eras, la leña a las tenadas, etc. / Transportar en el carro los cereales desde las fincas o tierras a la era, o las uvas desde la viña al lagar (León E).

**aceda.** Acedera. Ir a acedas; salir al campo para coger acedas. Si las acederas son las mayores, entonces reciben el nombre de **acedas de lobo**.

**acelerarse.** Ponerse muy nervioso, excitado.

**acementar.** Encementar (DM).

**acifaifas coloradas.** Comida inventada por el ama de casa, cuando ésta no sabe qué va a hacer de comida o no quiere decir cuál ha guisado.

**acinchar.** Poner la cincha (correa o cuerda para sujetar la silla o albarda) al burro o a las caballerías.

**acizañar.** Meter cizaña. Azuzar para que no se deje.

**acobardarse.** Ponerse tímidos los niños ante personas desconocidas que llegan a casa (León E).

**acochar.** Arrollar. Mecer en los brazos a los niños./ Colocar al niño que está en brazos en posición de dormir, poniéndolo sobre el pecho (Maragat.).

**acompañantes.** Amigos del novio que desde las amonestaciones lo acompañarán hasta ir el día de la boda./ Compañeros.

ñeros del novio cuando se publican las velaciones (León E).

**acordar.** Darse cuenta de algo cuando uno se ha distraído (León E).

**acotar.** Prohibir el paso a toda persona ajena a los dueños. Prohibir la entrada a fincas (DM).

**acribar.** Pasar por el cribo o la criba la semilla (Maragat.).

**acujarongarse.** Cuajarse la sangre (León).

**acucar.** Cuando el niño está en brazos de la madre ponerlo a dormir.

**acuchar.** Acochar (León).

**acuitarse.** Apenar o dar “preocupaciones” (León).

**acñar.** Cerrar los ojos para dormir (León).

**achancar.** Chancarse, abrirse de piernas (León).

**achiperres.** Cachorros, trastos inútiles, ornamentos inútiles (Zamora).

**achipierre.** Se dice del niño despierto y travieso./ Truhán.

**achisparse.** Emborracharse (León).

**achorizar.** Hacer chorizos, enchorizar (León).

**adán.** Desidioso, hombre descuidado (León E).

**adenantes.** Antes.

**adil.** Erial (Sanabria). Aplícase a la tierra o campo sin cultivar. Tierra estéril, baldía.

**adobe.** Paralelepípedo de barro amasado con paja molida y secado al sol; se empleaban en las construcciones (León E).

**adobera.** Molde de madera donde se hacen los adobes (León E).

**adobo.** Salsa especial para hacer los chorizos. Se le echa la salsa cuando la carne del cerdo está picada en pequeños trozos (chichos) hechos en la artesa./ Poner lomo de cerdo o chorizos. Carne de cerdo preparada con ajos, pimiento picado, orégano... para hacer los chorizos o con-

sumirlos en chichas o chichos (León E).

**adrede.** A propósito (León E).

**afijao.** Ahijado.

**aflojar el sol.** Cuando el calor comienza a disminuirse al acercarse el ocaso (León E).

**agarrao.** Baile en el que la pareja están unidos por los brazos./ Dícese cuando la hembra ha quedado preñada.

**agarrarse.** Pelearse (León E).

**agavanza.** Fruto rojo del rosal silvestre./ Baya de color rojo, de forma alargada y sabor dulzón (León E)/ Baya o fruto del agavanzo, especie de rosal silvestre, llamado también escaramujo (Maragat.)/ Fruto del escaramujo y de la zarza rosal (Maragat.).

**agenicio.** Planta silvestre herbácea. Planta herbácea (Maragat.).

**agostao.** Agostado. Seco por el calor del sol y la poca humedad del terreno./ Consumido. Quemado por el sol. Abrasado. Seco.

**agradar.** Pasas las gradas, si es con el arrodador, entonces es arrodar las fincas.

**agranotado.** Lleno de granos en la piel.

**agua (pera de).** Peras muy jugosas y tiernas (León E).

**agua (capar el).** Tirar al agua una piedra plana de modo que dé unos saltos en la superficie antes de hundirse (León NO).

**agual.** Reguero por el que discurre el agua antes de llegar al surco. Abertura del surco. Desagüe.

**aguacil.** Alguacil.

**aguachar.** Poner una cosa muy llena de agua. Generalmente se usa en el vino.

**aguachinado.** Vino con mucha agua. Exceso del agua en el vino.

**aguantar.** Andar de prisa. Abreviar. Detener, contener. Resistir con fortaleza. Ir de prisa. Tener aguante (Maragat.). Darse prisa al caminar o realizar una faena (León NO).

**aguante.** Que resiste mucho. Se da prisa.

**aguardiente.** Orujo de uva o de vino.  
**aguilón.** Tubo que recoge las aguas de los canales, expulsándolas al suelo desde la parte alta, el alero.  
**ahijada.** Agujada (León NO).  
**ahumarse.** Enfadarse. Poner al humo los jamones y chorizos, al humo producido por las ramas (leña) y hojas de la encina.  
**ahumar.** Humear (León E).  
**aijón.** Agujón (León NO).  
**aina.** Pronto (Maragat.).  
**aire.** Donaire, soltura (León E)/ Viento (de abajo, de arriba, gallego, solano, etc.) (León E).  
**aire (hacer).** “Hacer viento”  
**aire (venir).** *Viene el aire de...* Dirección del viento, dirección de donde el viento sopla (León E).  
**¡aire! ¡aire!** Interjección equivalente a “darse prisa”. Jalearse. Moverse con rapidez.  
**aire del manantial.** Aire proveniente del S.O.  
**ajuar.** Las ropas de la casa.  
**ajuntar.** Juntar, unir.  
**ajustarse.** Contratarse como vaquero, pastor... durante un año (León E).  
**alacena.** Armario pequeño construido en la pared.  
**alambrar.** Clavar alambres (León NO).  
**alambreira.** Tela metálica para proteger ventanas. (León E).  
**alante.** ¡Adelante! Delante./ Ir los niños en la Iglesia a colocarse junto al presbiterio, en los oficios religiosos.  
**alargar.** Lanzar piedras lo más lejos posible./ Ver quién es el que lanza las piedras más lejos (Maragat.).  
**albarcas.** Calzado rústico hecho con caucho de ruedas de coche y una trenza para atarlas.  
**albarda.** Aparejo de las caballerías para que estas no se rocen al cargarle mercancías o ponerse las personas.  
**albérechigo.** Albaricoque.

**alberja.** Arveja.  
**alcagüeta.** Chismosa. Alcahueta.  
**alcagüete.** Chismoso./ Los cacahuetes jocosamente (Maragat.).  
**alcaraván.** Pájaro de ala muy larga que lanza un grito muy expresivo al atardecer (León E).  
**aldaba.** Pieza de metal en la puerta para cerrarla o llamar a ella. “Picaporte”.  
**aldabón.** Aldaba que se usa para poder abrir la puerta: “aldaba”.  
**alélises.** Alhelíes (Maragat.).  
**alentar.** Animar a alguien para que continúe una cosa y la termine.  
**alero.** Cornisa de un edificio.  
**aletas.** Aspas del molino harinero.  
**alfiletero.** Aparato cilíndrico de madera con un hueco donde se meten las agujas y una tapadera de rosca.  
**alforjas.** Recipientes de lana o lino que llevan las caballerías (León E).  
**alfoz.** Terreno fuera del poblado./ Término. Tierras pertenecientes al pueblo o su demarcación (Maragat.).  
**alicar.** Castigar. Ejecutar algún castigo en un culpado. Zurrar.  
**alimaña.** Animales dañinos (León E).  
**alipende.** Truhán, persona sin vergüenza que vive de engaños y estafas./ Ser muy fino el niño (Maragat.).  
**al mediodía.** Mediodía./ A la hora de comer. Las 12 (Maragat.).  
**almohadón.** Cubierta de la almohada de la cama.  
**almorzar.** Hacer la primera comida del día (León E).  
**almuerzo.** Desayuno temprano Primera comida del día (León E)/ Desayuno de mañana, hecho antes de mediodía (Maragat.).  
**aloncea.** Azafrán silvestre con flor mucho más azulada./ Flor silvestre parecida a la del azafrán.  
**alpaca.** Atados de forma paralelepípeda hechos con la paja segada con la cose-

chadora y realizados con una máquina.

**alpargata.** Calzado rústico hecho con cáñamo de suelo y lona./ Calzado de cáñamo, en forma de sandalia, que se asegura con cintas a la garganta del pie (DRAE).

**alverja.** Arveja.

**amachambrar.** Machiembrar (León NO).

**amachimbrar.** Ensamblar (León E).

**amagarse.** aplastarse contra el suelo (León E).

**amagarza.** Fruto del rosal silvestre.

**amajadar o amajar.** Abonar las fincas con los excrementos de las ovejas, cuando éstas duermen en ellas y están recogidas en un redil hecho con roderos o cancillas.

**amañao o apañao.** Hábil.

**amañarse.** Habilidad manual. “*Con esta mano me amaño mejor*” (León E).

**amañizar.** Hacer mañizos o haces con sarmientos de la vid.

**amarraco.** Nombre que se da al tanto en el juego de mus./ Cada cinco piedras en el mus (Maragat.).)

**amazacao.** Apelmazao. “El pan está amazacao”.

**amedar.** Hacer medas con los manojos de los cereales.

**amentar.** Citar en conversación.

**amojo.** Echar a remojo.

**amojar.** Echar montones de abono en la finca para después extenderlo sobre ella. Poner mojonos en la finca o fincas.

**amoliar.** Fastidiar. Molestar con pertinacia. Romper algo./ Fastidiar (Maragat.).

**amollecer.** Ablandar el pan. Poner el pan en remojo (Maragat.).

**amonar.** Amorenar, hacer morenas con los haces del trigo.

**amorenar.** Hacer morenas con los haces de trigo. Hacer montones.

**amoroso.** Tiempo suave. Día amoroso./ Tiempo suave y caliente (suave en hume-

dad) (Maragat.).

**amoscarse.** Ponerse mosca, enfadarse, irritarse.

**amoto.** Vulgarismo, moto.

**amurriarse.** Amodorrarse las ovejas por exceso de calor (León NO).

**ancala o ancal.** Contracción de *a/en casa de, a casa de la* (León NO).

**andar agudo.** Andar de prisa, rápido (Zamora NO).

**andar caliente.** Dícese de la hembra en celo.

**andancio.** Epidemia.

**andar como una canilla.** Tener descompuesto el cuerpo y con fuerte diarrea.

**andas.** Transportador de imágenes que se lleva al hombro.

**andorga.** Estómago.

**andrajos.** Harapos, pingajos (León NO).

**andurina.** Golondrina.

**andurriales.** Caminos malos (Maragat.)/ Se aplica a joven que va por malos caminos.

**angarillas.** Aparato hecho de madera que se le colocaba encima de la albarda a los burros para transportar la carga de nabos, berzas, ramas, etc. También recibe el nombre de **palos**./ Transportador de madera que se coloca sobre la albarda del animal (Maragat.).

**anguarina.** Capa o abrigo de paño muy burdo que usaban los labradores en el reino de León (LA). capa antigua hecha con lana muy basta (Maragat.).

**anguillón.** Canal colocado en los ángulos del tejado./ Aguillón (Maragat.).

**ánimas.** Almas del purgatorio (León E).

**anises.** Hinojo. planta umbelífera, aromática, medicinal y culinaria./ Dulces (Maragat.).

**ansina.** Así, de esta manera.

**ansioso.** Ambicioso (León E).

**antes.** Antiguamente, en otro tiempo (León E).

**antiojos.** Anteojos.

**antiparras.** Anteojos, lentes.

**añadir.** “*Agua al cocido mientras hierve*” (León E).

**¡apa!** interj.

**apalear o apaliar.** Tirar las bellotas, castañas, nueces, apaleando las ramas del árbol donde se encuentran (León E).

**apalpar.** Palpar (Maragat.).

**apañada.** Joven bien parecido, apañado. Que se vale por sí misma.

**apañado.** Arreglado en sentido irónico (León NO).

**apañar.** Recoger del suelo (León E).

**apañarse.** Valerse por uno mismo.

**apaño.** Noviazgo o matrimonio producido por la intervención de terceras personas./ Poseer lo suficiente para mantenerse./ Suficiente (León E)/ Arreglos (Maragat.).

**aparar.** Recoger un objeto que cae de lo alto (Maragat.)/ Poner las manos (brazos, cuerpo) para recibir algo (León NO).

**aparcerar.** Juntar las parcelas o fincas para sacarle mayor rendimiento.

**aparceramiento.** Llevar a efecto el aparcerar.

**aparente.** Se dice de algo que encaja bien con aquello a lo que está destinada (León E).

**a peto.** A propósito, adrede, aposta, *a cosa hecha*.

**apechar.** Apechugar con lo que a uno le viene encima.

**apegar.** Pegar con goma una cosa (ant.) (DRAE).

**apelechar.** Echar el primer pelo las aves.

**aperos.** Útiles de labranza (León E).

**aperruñar.** Apretujar, enfadarse./ Cerrar el puño fuertemente.

**apescozar.** Acogotar a una persona echándole las manos al cuello (León NO).

**apestañar.** Cerrar y abrir las pestañas con mucha intensidad.

**aprender.** Enseñar.

**apretuñar.** Apretujar. Coger fuertemente con la mano.

**aproclamarse.** Leer en la Iglesia las velaciones de los novios.

**apuñar.** Coger fuertemente lo que cabe en un puño.

**a rebato.** Toque de campanas cuando hay fuego y ocurre otro percance grave.

**aranzas.** Rastro que deja el arado.

**arañón.** Araña.

**arbañal.** Desagüe que se hace en las paredes para que el agua salga de los corrales o patio (LA)/ Gatera por donde salen las aguas del corral a la calle (León E)/ Desagüe del agua del corral a la calle (Maragat.).

**arca.** Pecho del hombre.

**arcadas.** Sacudidas del estómago que provocan el vómito.

**arco.** Arco Iris (León NO).

**Arenales.** Pago del término de Abraveses.

**arenosa.** Variedad de pera (León).

**aricadura.** *Dar una aricada*, dar una arada muy superficial para quitar las malas hierbas de los campos sembrados.

**aricar.** Quitar las hierbas con arado o mullidora. Arar muy superficialmente (León E).

**argaña.** Pajilla en que termina el coscojo del grano.

**arimar.** Arrimar.

**armatoste.** Armatoste. Trasto. Cachivache.

**aro.** Juego infantil. Hierro de la rueda de carro.

**arquetón.** Arca ya vieja.

**aruñar.** Arañar (León).

**arraserar.** Echar el raso (León).

**arveja.** Algarroba. Planta leguminosa, de semilla algo parda, con pintas oscuras, que después de seca sirve de alimento al ganado.

**arradio.** Vulgarismo por radio. Apócope de radiodifusión. / Aparato radiorrecp-

tor (Maragat.).

**arramar.** Derramar. Tender la simiente o bálago en la era de trillar. Salirse el agua de un recipiente./ Verter un líquido (Maragat.)./ Derramar el agua, la mies, etc./ Derramar, esparcir (León NO).

**arramplar.** Llevarse violentamente una cosa. Arrebatarse, arrasar (León E)/. Arrebatarse, llevándose codiciosamente uno o varios objetos con violencia (Maragat.).

**arraña.** Cuando la planta del trigo, la cebada y de manera especial la del centeno está bastante crecida y se siega en verde para sustento del ganado (LA)/ Forraje del centeno verde para alimento del ganado vacuno y caballar.

**arrañal.** Finca donde se cultiva la *arraña*. Tierra sembrada de *arraña* (Maragat.).

**arrasar.** Echar el rasero por la hemina u otra medida.

**arrascarse.** Rascarse.

**arrastrar.** Echar el rastro o rastra.

**arrear.** Correr mucho, ir muy de prisa. “*El coche que teníamos ¡cómo arrea-ba!*”/ Pegar con la mano.

**arrebaniar.** Mojar la salsa de las comidas tanto, que el plato queda como si estuviese fregado./ Limpiar los platos con pan, que parece habersele lavado (Maragat.)./ Mojar la salsa hasta terminarla completamente y dejando el plato limpio.

**arrebujar.** Envolver (León E).

**arrebujarse.** Envolverse.

**Arrejuntar(se).** En los niños, juntarse./ Juntar, unir (Maragat.).

**arresguñar.** Arañar.

**arriar.** Arrear, de ¡arre!

**arriba.** Al Oeste.

**arriarse.** *Enrellarse.* Morirse de frío. se dice literalmente de los animales que en invierno pueden morir de frío si pasan la noche al raso (León E).

**arriñonado.** Se aplica a buena situación económica... (León NO).

**arriñonar.** Derrengar, deslomar (LA)/ Derrengar, lastimar los lomos (Maragat.).

**arroba.** Medida de peso de 11.5 Kg.

**arrodar.** Romper los terrenos de tierra./ Moler los terrones con el arrodador (Maragat.).)

**arrodador.** Aparato hecho con mimbres o puntas de hierro que se emplea para romper los terrones o cabones.

**arrojar.** Poner rojo el horno y en condiciones de meter el pan y las hogazas o cocer.

**arrojar.** Calentar el horno./ Vomitar.

**arrollar.** Mecer al niño.

**arroñarse.** Envejecerse. Quedarse enclenque.

**arrotos.** Terreno roturado./ Porción de terreno, pradera o monte recién roturados para dedicarlos al cultivo (Maragat.).

**Arrotos.** Pago del término de Micereces.

**arruchar.** Salir nuevas plantas o ramas de una planta que parecía estar seca.

**¡arruches!.** Quedarse sin nada.

**arrullar.** Ronroneo de la paloma./ Mecer al niño pequeñito (Maragat.).

**artesa.** Recipiente donde se hace la harina fermentada en panes sin cocer. También se hacen los chichos de los que van a salir los chorizos.

**aruñar.** Arañar.

**aserrar.** Serrar: “aserrín, aserrán, maderitos de San Juan, unos vienen y otros van”: Juego infantil para niños muy pequeños.

**asistencia.** Se dice de la misa solemne que dicen tres sacerdotes haciendo uno de diácono y otro de subdiácono (León E) (León NO).

**aspacico.** Muy despacio, el caminar del nene cuando aprende a hacerlo./ Para los nenes, muy despacio al andar (Maragat.).

**aspamento.** Aspaviento.

**asparavanes.** Aspavientos./ Aspavientos, gestos ridículos (León NO).



**astro.** Sala principal de la casa. / Hall. Entrada de la vivienda y de donde parten todas las estancias. Sala principal de la casa.

**asturarse.** Quemarse las prendas de vestir con la plancha. Quemarse y pegarse el guisado al puchero./ Quemarse el alimento o la ropa (Maragat.).

**atadijo.** Algo que está mal atado y que viene muy revuelto.

**atao.** Torpe, lento, irresoluto (León E).

**atartallar.** Meter entre dos cosas una nueva./ Quedar lesionado al ser cogido entre dos cuerpos que se cierran./ Hacer contusión o herida por presión entre dos cuerpos duros (Maragat.).

**aterecerse.** Quedarse muy frío a causa del helor que existe.

**aterecidos.** Ateridos.

**atestar.** Llenar la cuba cuando esta queda baja debido a la fermentación del mosto u otra causa.

**atiborrarse.** Atracarse de comida./ Comer y beber copiosamente (Maragat.).

**atijo.** Término genérico para designar toda clase de ligaduras (León NO).

**atizar.** Echar nuevo combustible en lumbrer una vez prendida, encendida (León E).

**atollar.** Quedarse en el barro (León).

**atollarse.** Quedar prisionero por el lodo o barro. Hundirse en el barro o fango (León E).

**atontecer.** Entontecer, aturdir (León)/ Atontar, aturdir (Maragat.).

**atontonar.** Quedar como tonto, dejar aturdido. Entontecer.

**atortollar.** *Atartallar.*

**atrancar.** Cerrar con llave una puerta. / Obstruirse el agua en los surcos.

**atrapos.** Objetos en desorden (León NO).

**atrás (luces de).** Se dice de las ventanas que no dan a la calle (León E).

**atravesao.** Persona o animal de mal mi-

rar y hacer.

**atropador.** Persona que atropa en la siega (León) (León E).

**atropar.** Coger. Coger y recoger cosas del suelo. Recoger del suelo, juntar y tomar cosas caídas y dispersas (Maragat.).

**atropos.** Desastroso, desastrado en el vestir./ Farrapos (León E)/ Cosas desordenadas sin control. Persona casi andrajosa vestida (Maragat.) (León NO).

**atruchar.** Meterse en charcos, ríos o acequias con los zapatos puestos./ Andar descalzo por el agua (Maragat.).

**atufarse.** Enfadarse (León).

**Aturriar(se).** *Esmurriar(se).*

**aturullarse.** Aturdirse (León E).

**auja.** Aguja (León).

**aujero.** Agujero.

**avenas (locas).** Plantas de avena que nacen entre otros cereales, aisladamente (León E).

**avenencias.** Concierto con el médico, el veterinario, barbero, etc. que se hacía por años.

**avenido.** Persona que tiene avenencia con el médico o veterinario, o ambos a la vez.

**avenirse.** Tener derecho a médico, veterinario, peluquero, herrero, etc. cuantas veces haga falta.

**aventar.** Limpiar con la máquina de limpiar o limpiadora.

**aviar.** Disponer alguna cosa pronto. *Hay que aviar la casa* (dejarla limpia) *Hay que aviar la comida* (hacer la comida).

**avío, hacer el.** Comprar la comida necesaria. Hacer la comida./ Hacer la compra. Traer lo necesario para comer (Maragat.).

**avión.** Líbelula.

**avispa.** Persona muy vivaracha e inquieta./ Niño muy listo e inteligente (Maragat.).

**azancar.** Dar pasos muy largos. viene de zanco./ Saltar lo más posible. *azancó el Caño de los fresnos.*

**azancarse.** Quedarse con las piernas muy abiertas.

**azulete.** Polvo de color azul usado para blanquear la ropa lavada.

**azulete (dar).** Dar a las paredes una banda de azul (Maragat.).

– B –

**bacillar.** Viña.

**bacillo.** Planta de la vid donde se injerta la clase de uva que deseamos. Sarmiento que se planta para formar el bacillar o viña nueva (Zamora NO).

**badana (zurrar la).** Metáfora para referirse al castigo físico de los niños (León E)/ Dar una azotaina (León).

**badanas.** Persona perezosa. Hombre bonachón y desordenado en el vestir (León NO)/ Persona perezosa (Maragat.).

**bacinilla.** Orinal (León).

**badil.** Recogedor de basura. Recogedor grande de la suciedad de la casa (Maragat.).

**badileta.** Badil pequeño. Recogedor de basura pequeño.

**bagó.** Pago, terreno. Sitio determinado donde se encuentran las fincas. Tierra de labor (León). *El bagó de la Calzada...* (León NO).

**bajar (la leña).** Traer en el carro la leña cortada del monte (León E).

**bajura.** Hondonada.

**bálago.** Paja larga de los cereales antes o después de quitarle el grano./ La mies una vez transportada a la era y descargada allí (León E). La mies antes de trillada (Maragat.).

**balancín.** Madero a cuyas extremidades se enganchan los tirantes de las caballerías (DRAE).

**balde.** Barreño de metal./ Recipiente de cinc, bastante grande, que se usa para llevar la ropa a lavar al caño o a la poza

(León E).

**baldrogas.** Hombre perezoso, descuidado (León E).

**balear.** Pasar la abalea (León E).

**baleo.** Escoba formada con ramas de cudeso, empleado para barrer las eras (León NO) (En Abraveses: abaleo: aquí también se emplea para limpiar las cubas antes de llenarlas de mosto).

**balera.** Agua en el pozo a poca profundidad./ Se dice cuando la reja del arado entra poco en el suelo.

**baliar.** Balear las alubias para que salgan de las vainas o fréjoles secos.

**balsa.** Charca formada por presas en el caño o en el río.

**banasta.** Cesto o cesta sin asas.

**banca.** Silla hecha toda ella de madera y con respaldo recto. Aparato donde las mujeres se arrodillan para lavar en el caño las ropas (Maragat.).

**banco.** Trozo de madera con tres o cuatro patas hecho muy grosero./ - **de matar el cerdo:** Banco donde se coloca el cerdo para sacrificarlo./ - **de carpintero:** Banco con los elementos más útiles del carpintero (León E).

**bandullo.** Lo que se saca del cerdo o animal para dejarlo en canal.

**bangorga.** Vientre del ganado mayor. En Abraveses. **andorga** (León).

**banqueta.** Banco pequeño con tres patas. Silla pequeña con respaldo.

**barandillas.** En la mesa, dos barras de madera en paralelo, que se emplea para cerner con la piñera la harina.

**barbas.** Pelos de las mazorcas o panojas del maíz (León) (Maragat.).

**barbilla.** Variedad del trigo (León).

**barbo (menudo-).** Exclamación en el sentido figurado para referirse a quien golfeaba, al aventurero sin escrúpulos

**barda.** Céspedes que se colocan en las paredes para protegerlas del agua de las lluvias. Protección de las paredes de las

pozas.

**bardar.** Poner céspedes encima de las paredes para protegerlas del agua de las lluvias.

**barío.** Desvanecimiento (León).

**bartolo.** Abandonado, despreocupado (León).

**barullo.** Confusión (León).

**barrancal.** Una barranca. Barranco. Sitio donde hay muchos barrancos (León) (DRAE).

**barrancas.** Pago en el término de Mice-reces.

**barretero.** Escoba hecha de abaleo o retama o cudesos.

**barreduras.** Los restos de un parvón de paja (León E).

**barreñón.** Barreño grande de barro.

**barreño.** Barreñón.

**barrer (el horno).** Retirar las brasas que estaban esparcidas por toda la superficie del horno antes de introducir el pan (León E).

**Barreras.** Pago del terreno del término de Abraveses.

**barrero.** Lugar donde se extrae el barro para hacer adobes o cubrir las paredes de casas y cuadras o pocilgas (León E).

**Barriales.** Pago del terreno del término de Abraveses.

**barriga.** Parte abultada de la mesa (León).

**barriga (no llenar la).** *Pasar hambre* (León E).

**barriguera.** Tocino de panceta.

**barril.** Recipiente hecho con mimbres y pez para traer de la cueva o bodega el vino (León E).

**barrila.** Basija de barro donde de transportaba el líquido con una sola boca.

**basto (no dar).** No poder (León E).

**bastón.** Carta de la baraja.

**batido.** Cantidad de magdalenas que se hacen en cada hornada.

**bayón.** Surco hondo (León).

**bazaco.** Vientre voluminoso, principalmente en los animales (León).

**beberajo.** Agua, salvado y harina que se da a los cerdos (León).

**beche.** Macho de la cabra, para la reproducción (Maragat.). Se le dice también

**castrón.** Macho cabrío, dejado entero para semental (BME).

**Benino.** Benigno, en nombre de persona.

**berbión.** Utensilio del carro.

**berciana.** Vaca oriunda del Bierzo o de esa raza (Maragat.).

**bertón.** Brote o retoño del nabo o de la col (Maragat.).

**berraco.** Berrón. Semental de cerda (León).

**berrar.** Berrear el ganado lanar -cabras y las ovejas- (León E)/ Berrear (León NO).

**berrido.** Balido (León E).

**berro.** Planta acuífera comestible.

**berrón.** Macho del cerdo.

**berrón de concejo.** Hombre vicioso (Zamora NO).

**berruntar.** Barruntar, presentir algo por algún indicio (DRAE).

**bertón.** Tallo tierno del nabo (León).

**bica.** Torta rellena con chorizo y jamón.

**bien de.** Locución adverbial: En gran cantidad, abundancia. *Cogió bien de trigo* (Maragat.).

**bien de más (estar).** Estar ocioso, no tener nada que hacer (León E).

**bien te veo.** Chozas que se sitúa en un lugar elevado o estratégico para guardar los campos.

**bicho.** Animal de cualquier tamaño.

**bichos.** Los animales domésticos.

**bienda.** Bienda.

**bienda.** Instrumento agrícola de madera que consta de un mango largo que lleva en un extremo seis dientes largos de madera. Sirve de manera especial para aventar la paja al carro o al pajar.

**biendada.** La carga de la bienda carga de

una vez (León E). Paja que carga de una vez le bienda (León).

**biendear.** Cargar el carro en la era con la bienda y meter la paja por el bucarón del pajar (León E).

**biendo.** Bienda más pequeña que la bienda y que se emplea para separar el grano de la paja de los cereales. Para hacer esta labor se aprovecha el viento natural. Instrumento para aventar (León E). Instrumento agrícola que se usa para aventar cereales (Maragat.).

**bienes.** Designan el capital y la herencia (León E).

**bigornia.** Hierro cuadrado terminado en puntal y donde se saca el corte a la guadaña.

**bima.** Labor de la bina en las viñas. Labor agrícola primera del terreno (Maragat.) / Segunda arada dada a las viñas (León).

**bimao.** Terreno en que se realizó la bima.

**birlar.** Quitar, robar (León).

**birria.** Mamarracho, facha, adefesio. / Enclenque. Sin valor (Maragat.).

**bisnieta/o.** Biznieta/o (León).

**blandura (tiempo de).** Tiempo de lluvia, que se opone al tiempo de las heladas (León E).

**bobó.** Alusión afectuosa (León E).

**bocao.** Comer algo.

**bocoy.** Tonel de vino (León E).

**bochinche.** Persona de mal genio.

**bodega.** Cueva donde se encierra y mantiene el vino y que está construida bajo tierra.

**bodre.** Lodo, limo. Barrizal, lodazal.

**bofes.** Pulmones de cerdo u otro animal.

**boja.** Ampolla que se hace en la piel.

**bola.** Mentira.

**bola, sacar la.** Poner en tensión el bíceps y el tríceps.

**boldre.** Limo, fango, cieno que depositan las aguas en el fondo de los caños (Maragat.).

**bolla.** Pan fino. Si la bolla es tan fina que

sólo queda en la corteza, entonces recibe el nombre de: “bolla de aire” / Pan que se entregaba antiguamente a los cofrades de la Virgen de las Encinas en la víspera de su festividad.

**bollo.** Dulce que el padrino o la madrina dan a los invitados en la boda de sus ahijados o afijados.

**bolso.** Bolsillo.

**bomba.** Aparato manual para sacar el agua del pozo (León E).

**boñica.** Boñiga, excremento de las vacas y bueyes (León).

**borde.** Persona con mala sombra. Límite de algo (Maragat.).

**boquear (los peces).** Abrir la boca por falta de oxígeno.

**borra.** Lana de bajísima calidad.

**borrayera.** Lugar donde se deposita a la cecina y el borrayo o ascuas que se quedan del día anterior.

**borrajo.** Brasas del horno, el hornaz, etc (León) / Ascuas encendidas de tronco de encinas, robles, etc.

**borrallo.** borrajo.

**borrarse.** Tener diarrea las ovejas (León).

**borrayo.** Ascuas encendidas producidas por la quema de encina o sus ramas y de robles, etc. También se dice **borrajo o borrallo**.

**borrega.** Oveja mayor de dos años.

**borrego.** Cordero mayor.

**botar.** Sacar con un tino o un caldero el agua del caño para regar las fincas cuando éstas no pueden regarse por el pie.

**botija.** Botijo con una sola boca y hecho de barro y hojalata. Recipiente de barro para retener el agua. Si está hecha de hojalata y sirve para el aceite (Maragat.).

**botillo.** Estómago lleno de costillas, lomo y carne de cerdo adobadas.

**botón.** Yema de floración (León E).

**botoneras.** Ojales (León E).

**bozal.** Tejido de alambre que se adapta

y se sujeta al hocico del buey o la vaca y que le impide comer (León E).

**bozo.** Bozal.

**bragaos.** Nombre con el que se conoce a los nativos de Abraveses por su valentía y arrojo.

**bragas.** Pantalón que usaban antiguamente los hombres y que estaba muy ceñido al cuerpo y confeccionado en un paño muy burdo. Prenda basta masculina./ Pantalones hechos con lana muy basta (Maragat.).

**bramar.** Mugir (León E).

**bramido.** Mugido.

**brata.** Insecto negro, de la especie del género *Blatta* (Zamora NO)/ Cucaracha (Maragat.).

**bravo.** Se dice del jato o toro de más de dos años que aún no se dedicaba al trabajo porque no ha sido domado. / Se dice del toro antes de ser buey (Maragat.).

**brazao.** Cantidad de forraje que cabe entre los brazos (León E).

**brea.** Tira de carne (León).

**brecha.** Quiebra o raja de una pared (León).

**bretón.** Tallo tierno del nabo (León).

**brisca.** Juego de cartas (baraja) (León E).

**brocal.** Antepecho de la boca de un pozo.

**broza.** Suciedad que se saca de barrer la casa. Suciedad del suelo.

**broza.** Conjunto de plantas dañinas que nacen entre el cultivo o cultivos (León E).

**bruja.** Remolino de polvo. Remolino de aire (Maragat.).

**brusco.** Hocico, belfos de una res de vacuna (Maragat.).

**brusquero.** *Fusqueiro*. Especie de aro pequeño que se coloca en las narices a las vacas y bueyes para sujetarlos bien.

**bucarón.** Ventana de los pajares por donde se introduce la paja trillada o no./ Abertura del pajar, por donde se aventa la paja (Maragat.).

**buche.** Asno de poca edad y pequeño./

Interjec. Forma de llamar al buche (León NO).

**bué.** Buey. Macho vacuno castrado.

**buena gera.** Buen negocio. Buen trabajo. Una obra bien realizada.

**bueno.** Se dice del buen estado del cultivo o el tiempo atmosférico apropiado para el campo (León E).

**bufa.** Viento no intenso, pero frío y seco (León E).

**bufina.** Brisa, airecillo helado y sutil sumamente molesto en invierno (Maragat.).

**bufar.** Despedir aire por la boca. Airarse. Resoplar (Maragat.).

**bufida.** Bufido (León).

**bufido.** *Pegar un bufido*: reñir airadamente. Resoplido.

**buje.** Pieza cilíndrica que guarnece interiormente el cubo de las ruedas de los carros./ Pieza de hierro en el que encaja al eje del carro (León E)/ Cojinete de las ruedas del carro (Maragat.).

**bujero.** Agujero.

**bujía.** Vela de cera con agujeros en su interior.

**buquerón.** Ventana grande para meter la paja en el pajar.

**buraco.** Agujero. Agujero pequeño en la pared.

**burla, hacer.** Remendar, imitar burlonamente gestos o modos de hablar de alguien (León E).

**burlesco.** Gracioso, burlador (León).

**burra.** Boja que se hace en la mano o cualquier otra parte del cuerpo. Animal mamífero. Ampolla que se hace en las manos y dedos./ Ampolla formada por la rozadura del calzado o de herramienta (León)/ Ampolla (BME).

**burras.** Horquillas de trípode donde se asientan los tablones en las obras.

**burrería.** Burrada. Salvajada (Maragat.).

**busquero.** Brusquero (León E).

**butillo.** Embutido hecho con costillas,

lomo de cerdo, metido en el ciego y puesto al humo para secarse.

**buyaco.** Abuyaco. Agalla del roble./ Argalla esférica del roble de color pardo café, con algunas excrecencias o picos de forma cónica (Maragat.).

– C –

**ca.** Apócope de “casa” ante un nombre de persona (León E).

**caballada.** Varios jinetes juntos.

**caballito del diablo.** Libélula./Avión (León E).

**caballón.** Lomo de la tierra que se hace para regar las fincas cuando están sembradas.

**cabaña.** Cobertizo hecho con ramajos de leña (León).

**cabecera.** Principio de la finca./Almohada (León).

**cabezada.** Objeto hecho de varias correas que se pone en la cabeza de las caballerías para guiarlas o gobernarlas (León E).

**cabezada, dar una.** Dormir poco rato. Sueño ligero (León E) y (León).

**cabezales.** Dos maderas perpendiculares a la vara del carro que limitan la caja del mismo por delante y por detrás (León E).

**cabezuelas.** Piezas de maderas que van sobre la pared, visibles al exterior, sobre las que descansa el alero del tejado (León E).

**cabia.** Clavija que sujeta el extremo delgado del arado a la trasa (León NO).

**cabiales.** Cabijales (Maragat.).

**cabijales.** Agujeros que tiene el timón del arado en el extremo anterior por los cuales pasa la cabia y gradúa la labor (Maragat.).

**cabillones.** Extremos del yugo (León).

**cabo.** Timón del arado (León).

**cabo de año.** Día en que se cumple el

año de la muerte de alguien y a quien se hacen unas honras especiales.

**cabrada o cabriada.** Rebaño de cabras y (León).

**cabras.** Andamios armados de madera que sirven para apoyar unos maderos que sirven de apoyo a los albañiles (León E). Pies donde se coloca un tablón para subir los materiales al andamio del albañil (León)./ Rosetones que se hacen en las piernas en invierno al calor de la lumbre.

**cacaraquear.** Cacarear.

**cacaraqueo.** Cacareo (León).

**cacarraña.** Excrecencia de la nariz (Zamora NO).

**caceta.** Cacillo para sacar sopa, caldos o líquidos en general, del recipiente que los contiene (León E).

Cacillo usado en la cocina (León).

**cacique.** A quien le gusta meterse en todo. metomeentodo (León).

**cacha.** Cayado. Bastón.

**cachas.** Dos piezas gemelas, de madera u otro material, que constituye el mando de las navajas (León E)./ Piernas gruesas en sentido zumbón (León E).

**cachambroso.** Sucísimo.

**cachaza.** Se aplica a las personas que hacen todo con calma. Lentitud para hacer las cosas (León E).

**cachete.** Bofetada.

**cachos.** Trozos de algo, pedazos (se usa muchísimo al pedir un pedazo de pan). Trozo, pedazo en general de cualquier objeto que se “escacha”, “que se rompe en pedazos” (León E).

**cachola.** Denominación jocosa de la cabeza.

**cachumbo.** Fruto de la higuera chumba.

**cachiporra.** Palo, bastón (León).

**cada poco.** Muy a menudo. También se usa “cada poquitín” (León E).

**cadena, hacer la.** Ponerse unos junto a otros, para ir pasándose los calderos llenos de agua cuando hay un incendio

(León E).

**cadril.** Cadena (León E)

**caer.** Derramar (“se me cayó el agua del vaso”) (León E).

**cáfila.** Reunión de niños que andan de un lugar para otro.

**cagadas.** Excremento de animal vacuno (León).

**cagaletas.** Excrementos de ovejas y cabras (León E).

**cagalita.** Excremento de la oveja (Maragat.). Excremento del ganado lanar (León).

**cagar (la mosca).** Se dice de la carne del jamón de cerdo cuando aparecen larvas dejadas por la cagada de la mosca (León E).

**cagueta.** Diarrea (León).

**caguitas.** Persona miedosa o cobarde (León).

**caída.** Se dice humorísticamente de la persona que tiene mucha capacidad para comer. sin ser necesariamente un glotón (tragón) (León E)/ “Tiene buena caída”: que come mucho (León).

**caídas, dar malas.** Luchar de manera un tanto peligrosa y bronca (León E).

**caja.** Ataúd (León E)/ Cada uno de los puñados de lino una vez espadados (León).

**calabaza.** Cabeza, en sentido gracioso.

**calabazo.** Persona muy terca, obcecada (León).

**calabazal.** Calabazar (León).

**calamocho.** Cabeza, cabezota.

**calar la sandía.** Hacerle un agujero para ver si está madura (León).

**calarse.** Pasarle el agua cuando llueve (León E). Mojarse uno hasta los huesos.

**calavera.** Cabeza, en sentido festivo.

**calcañal.** Talón del pie, y por extensión el de los calcetines (León E). Calcañar (León).

**calceta.** Calcetín de mujer (León). “Hacer calceta”. hacer calcetines de mujer.

**caldera.** Vasiija grande y redonda hecha generalmente de cobre.

**calderos.** Cubos de acero que se usan para sacar agua del pozo o llevarla desde este a la cocina (León E).

**calentarse.** Pegarse, normalmente, los niños (León E).

**calentó, lo.** Le dio una zurra (León).

**caliente.** Se dice de hembra en celo.

**calima o calina.** Bochorno en días en que el horizonte aparece velado por una neblina blancuzca (León E).

**calostros.** Leche de la vaca recién parida, en los dos primeros días (León E).

**calva, la.** Juego popular. Juego que consiste en tirar los jugadores a proporcionada distancia piedras a la parte superior de un madera sin tocar antes el suelo. En Villacidayo: Juego que consiste en derribar desde una distancia convenida y con un marro de piedra que se lanza contra un palo que tiene forma angular de una sola pieza y que suele ser de encina.

**calvero.** Terreno sin vida vegetal. Erial (León).

**calza.** Pina de la rueda del carro (León).

**calzada.** Presa de contención de las aguas del río o del Chapazal, cuando vienen muy crecidos.

**calzar o calzadura.** Poner hierro a la reja desgastada (León).

**callejón.** Calle sin salida.

**cama.** La huella que en la tierra deja el animal después de ocupar aquel lugar de manera estable, es decir, el sitio donde duerme; se aplica a la liebre (León E).

**cama, echar.** Cambiarle la paja camera sucia a los cerdos o las vacas (León E). Limpiar el establo o pocilga sacando con unas guinchas excrementos y paja sucia y usada (León E).

**camada.** Número de hijos que han tenido los animales en un solo parto, comunmente cerdos y conejos. Crías de un mismo parto en especies que paren más

de dos normalmente (León E).

**cámara, la.** Parte corrida del piso superior de la vivienda donde se recoge el grano y demás productos del agricultor, en granos.

**camba.** Pieza curvada del arado en el que se insertan la reja y el dental (León E). Parte curva del tiradero del arado (León). Cada una de las piezas en el carro antiguo de la rueda que con el buje en el centro y las segunderas a los lados completan la circunferencia (León NO).

**camella.** Cada uno de los arcos del yugo; cada una de las cuatro puntas inferiores del mismo de las cuales se traban las cornales (León E). Arco del yugo donde la cabeza de la vaca se acopla (León)./ Cada una de las dos prominencias que presenta el yugo a los lados del centro, para que la carga o el trabajo sea igual (León NO). Obra de albañilería (León NO).

**camellón.** Yugo (León).

**camica.** Cuna. Llevar al niño cuando está con muchas ganas de dormir, a la cuna o cama.

**camino (de carro).** Caminos por donde pasan carros; **(Real):** Camino que comunica unos pueblos con otros, uniéndolos; **(Muerto):** El que no comunica pueblos; **(de Santiago):** La Vía Láctea (León E).

**camisa.** Piel de las culebras, fina y transparente, que se encuentra a menuda casi entera, en senderos y campos (León E).

**cadernar.** Prender las vacas al pesebre (León E).

**campanica.** Nombre que recibe la campana de la ermita de la Virgen de las Encinas. Campana pequeña del Santuario de la Virgen de las Encinas.

**campanilla.** Flor de dedalera.

**campanín.** Campana de la casa curial.

**campano.** Vaso grande de vino pasa ser bebido.

**campinos.** Campillos. Campos pequeños. pago del término de Abraveses y

Micereces.

**campo.** Retrete. “voy al campo.” (León NO).

**camuesos.** Parte saliente de yugo donde se sujetan las cornales.

**Camuñas.** Uno de los personajes de asustar a los niños, como el coco, generalmente “el tío Camuñas” (León NO)

**canales.** Las tejas boca arriba (León E).

**canaleta.** Golera del tejado (León).

**canalón.** Teja de mayor tamaño que las demás (DL.)

**cancilla.** Especie de portilla formada por varias tablas entrecruzadas; varias cancillas unidas entre sí formaban el cancelar de verano para abonar las tierras con las ovejas.

**cancillar.** Aprisco de madera que se empleaba para recoger el ganado (hatajo de ovejas) cuando éste pernoctaba en el campo. Conjunto de cancillas que forman un aprisco (León).

**cancín/a.** Borrego/a pequeño/a. Cordero/a que tiene más de un año y menos de dos (León E).

**candajo/a.** Corretero, visitero, candejón (León).

**candajeo, andar de.** No parar en casa por estar siempre visitando a alguien.

**candela, dar.** Dar fuego para prender al cigarro, la lumbre u otra cosa.

**candelerero.** Candilero. Utensilio con diferentes huecos hechos en una tabla atravesada para colocar diferentes cirios de tamaño y grosor diferentes.

**candil.** Instrumento para alumbrarse, empleado como combustible el aceite en el que se empapa una mecha o estopa (León E).

**candongá.** Interjectivamente se emplea como insulto. pelandusca./ Aparato que se coloca en el extremo de las chimeneas para que salga el humo pues esta siempre gira según el viento. Tipo especial de chimenea de chapa (León).



**candongueo.** Acción de candonguear (León).

**canelo.** Diente canino. Colmillo (León).

**canelo, hacer el.** Hacer el tonto.

**canero.** Hacer el tonto (Maragat.).

**cangarrio.** De poco valor. Oveja muy esmirriada y de poco valor (León).

**cangilón.** Vasija grande de barro, más ancha por el centro que por el fondo y la boca donde se deposita la grasa del cerdo después de derretida.

**cangrena.** Gangrena (León E).

**caniego.** Panes de centeno y ralladura del de trigo especialmente hecho para el perro del pastor, (León E)./ Pan redondo hecho con harina y salvado, que se le hacía para el perro del pastor. Pan de poca calidad hecho para los perros (León).

**canije.** Débil, enfermizo. Se dice del niño o del animal que tiene estas características (León).

**canilla.** Palo lleno de estopa que cierra el paso del vino de la cuba al apretarlo en su agujero / Pitorro de la cuba./ Hueso de la pierna. Tobillo (León E)./ Tobillo (León).

**cansera.** Cansancio (León).

**cantamañanas.** Persona que solo tiene la calle para andar y se levanta muy temprano.

**cantar.** Canción, cántico: todo lo que se canta son cantares (León E).

**cántaro.** Medida de líquidos de 16 litros. Se llena con el medio-cantaro.

**carrillera.** Tocino de los carrillos (León).

**cantazo.** Pedrada, golpe que se da o recibe al lanzar una piedra, un canto (León E). Pedrada (León).

**cantero.** En el surco, caballón./ En la hogaza, trozo de ella con más corteza que miga, sin ser el principio (encetadura).

**cantiado.** Palo que se une a las tercias del tejado (León NO).

**cantiao.** Palo rollizo que se pone en el tejado (Maragat.). Cada madero que sos-

tiene y da forma al tejado, apoyando un extremo en la viga de la cumbre y el otro en la pared (León).

**cantiar la laguna o el río.** Arrojar gran cantidad de cantos procurando hacer mucho ruido, antes de echar la red, con objeto de que la pesca se mueva en la dirección que se pretende (León E).

**canto.** Piedra de tamaño mediano o grande y de forma redondeada (León E)./ Reborde de la hogaza.

**cantuda.** Muela o almorta; planta y fruto leguminoso (Maragat.). Muela o almorta (León). Almortas (León E). Almorta, fruto de la muela; así llamada por tener forma de canto (León NO).

**canuto.** La materia ligera y esponjosa, de que están llenas las cañas del saúco; los chicos las vacían para fabricarse taqueras (León E).

**canzoncillos.** Calzoncillo (León) (León NO).

**caña.** Tuétano, médula de los huesos (Maragat.) (León)./ La caña del carro es la lanza que, hacia atrás se abre formando dos porciones de elipse (León NO).

**cañada.** Tuétano del hueso. La médula de la columna vertebral.

**caña fleja.** Angélica silvestre. Planta umbelífera

**cañal.** Parte del estrecho por donde entra el agua en el molino cayendo sobre las aguas del caño o acequia principal (León)./ Abertura para el riego.

**cañiza.** Estacada movable para recoger el ganado lanar en las majadas./ Puerta delantera en el carro hecha de madera o mumbre.

**cañizo.** Compuerta delantera o trasera que se empleaba para cerrar las costanas del carro./ Cada uno de los tejidos que se coloca en la trasera y delantera del carro para contener la carga (León).

**caño.** Acequia por donde se lleva el agua para regar las fincas. Está hecho en y de

la tierra. Canal que conduce el agua del río al molino (León).

**cañones.** Primeras plumas de los pájaros: es la fase intermedia entre “en chichas” o sea cuando acaban de salir del huevo, y plumados, que es cuando ya van a abandonar el nido (León E).

**capillo.** Vaina que encierra el grano del trigo (León).

**capital.** Riqueza en bienes inmuebles y sobre todo en tierras (León E).

**capote.** Prenda que usan los agricultores parecida a la capa con capucho de color marrón o pardo y tejido basto, que la utilizaban para guarecerse del frío, la lluvia o la nieve.

**capuzar.** Meter la cabeza en el agua, ya bien sea voluntariamente o porque otro te la introduce por la fuerza.

**caraba, Es la.** Interjec. Gran jolgorio (León).

**carajones.** Excrementos de las caballerías (León E).

**caraquear.** El ruido que emiten gallos y gallinas (León E).

**carabobo.** Persona que se queda boquiabierta (León).

**carámbano.** Hielo hecho en el agua de caños, lagunas y ríos (León).

**carbonera.** Pájaro de tamaño de un gorrión que anda siempre paseándose por las tapias o paredes, es de color negruzco con una mancha rojiza en cola (León E).

**carcañal.** Agujero hecho en el calcetín de lana y en la parte de los talones. Calcañar (León).

**carcaño.** Talón del pie.

**cardador.** Instrumento de madera con muchas púas de hierro largas usado para peinar la fibra de lino después de majado.

**cardar.** Operación previa a la del hilado de la lana o el lino (León E).

**cardina.** Aulaga. Planta leguminosa de hojas de forma de púa y flores amarillas como de la retama (M<sup>a</sup> Moliner) (León).

**cardo burriquero.** Cardos que sólo los comen los borricos (León E).

**cardos lecheros.** Cardos blandos que sueltan un jugo lácteo al machacarlos (León E).

**carga.** Medida árida dividida en 12 partes, heminas. El peso de esta medida en trigo es de unos 186 kilos. 14 kg hemina./ Como medida de superficie equivale a 12 heminas y viene a ser la hectárea (León E).

**cargadas (ramas).** Ramas con mucha fruta.

**cargadero.** Dintel de la puerta./ Tabla de la misma anchura que la pared que se coloca sobre los marcos de las puertas y ventanas, sobresaliendo unos 30 cm. por cada lado, para que los adobes que van sobre aquellas no apoyen directamente en los marcos (León E).

**cargarse.** Se dice del árbol que da mucha fruta (León E).

**caridad.** Bodigo, pan bendito, partido en trozos menudos que se reparte a los fieles los domingos al salir de misa (León NO).

**carnero.** Macho en el ganado lanar.

**carola.** Trozo con que se empieza o termina la hogaza. Trozo pequeño de pan de mucha corteza.

**caronjo.** Polvillo que tiene la madera vieja, producido por la labor de unos insectos que construyen galerías en el interior de la misma (Maragat.).

**caronjoso.** Podrido de puertas y madera./ Lleno de carcoma o caronjo (Polvillo que deja la carcoma) (León).

**carpanta.** Borrachera. / Galbana. (León E) (León).

**carqueisa.** Carqueisa. Planta papilionácea muy apetecida y buscada por los abejas./ Planta leguminosa medicinal parecida a la retama con ramas rastreras (Dicc. M<sup>a</sup> Moliner).

**cartones.** Cada una de las caras anchas de las cajas de cerillas./ Juego de niños

que podía hacerse: “al arrimado”.- quien más se aproximara a la pared de antemano dicha para después tirarlos sobre ella a caras; “al tanguil”.-puestos sobre una pequeña piedra casi redonda habían de ser derribados por un tajuela (losa delgada y fina); una vez derribados pertenecían a la tajuela que quedase más cercana si es que el tanguil no fuese el más próximo.

**caruja.** Variedad de pera invernal, muy estimada para hacer compotas (León).

**carraca.** Instrumento para hacer ruido que se emplea en la cuaresma (León E).

**carrancas.** Carlanças, collar erizado de púas que llevan a veces los mastines como defensas contra el lobo (León E)/ Collar de pinchos del perro (León).

**carrañuela.** Pezuña que se desprende del cerdo después de muerto y chamuscado./ Estiercol pegado a la lana de las ovejas.

**carrapata.** Garrapata (León).

**carrapato.** Acequia natural en el término de Abraveses./ Desnudo, en cueros (León).

**carrascas.** Carlanças de los perros./ Encinas pequeñas. Encina en mata.

**carrendela.** Espiga de cebada con cuatro o más hileras.

**carrera.** Fila de los granos de cebada en la espiga (León).

**carreta.** Carro; apenas se distingue de éste. es un poco mayor y más pesada (León E).

**carreteras.** Puertas grandes que dan a la calle (León).

**carriego.** Talegón.

**carrigüela.** Planta que nace entre sembrados y se extiende a ras de suelo. Enredadera rastrera de flores azules (León E)/ Planta parecida al brezo, pero más pequeña (León)/ Planta gramínea (León).

**carril.** Sendero.

**carril, Echar el.** Hilera o sendero de

paja que iba de la casa del novio a la de la novia y que indicaba que pronto saldrían sus velaciones, aun cuando los novios quisieran ocultarlo o no darlo a conocer a nadie.

**carrillada.** Bofetada fuerte (León).

**carrillo.** Mejilla (León E).

**carriza.** Planta que crece en el soto, en forma de vaina de espada. Junco (León E).

**carro, el.** Osa Mayor (constelación)

**carro.** Medida de tres cargas de grano (León).

**cartones.** Juego de niños realizado con las láminas de las cajas de las cerillas. Láminas de cartón de las cajas de cerillas.

**carruchao.** Se dice del carro cargado de mies cuando lleva menos carga de la normal (León E).

**caruja.** Pera empleada para cocer y hacer mermelada.

**carballeda.** Monte de carballos, es decir, de robles. Región de la provincia de Zamora y en la Cuenca del Tera. Santuario a la Virgen de la Carballeda ubicado en Rionegro del Puente.

**casamento.** Casamiento, boda (León).

**casca.** Corteza de los árboles (León).

**cascabelillar.** Ciruelo de cascabelillos.

**cascabelillo.** Ciruela pequeña de color morado y más redonda (León E).

**cascabuyo.** Cáliz, casco de la bellota (León).

**cascajal.** Lugar de donde se extrae el cascajo./ cascajal. Terreno de cascajo (León E).

**cascar.** Romper la cáscara. Pegar.

**casarse.** Pegarse, generalmente entre los niños (León).

**casarrrias.** Persona despreciable, por decirlo todo. Persona gruñidora y regateadora, enfadada casi siempre./ Mocos secos (León E)/ Excrementos pegados a la lana de las ovejas o a la piel de los animales de labor.

**castaña.** Borrachera (León).

**cascos.** Pezuñas de las vacas, ovejas y otros animales.

**castrar.** Catar la colmena (León).

**Castrón.** Río del valle de Valverde./ com. macho cabrío (León).

**casulla.** Envoltura del garbanzo, las lentejas, etc. de las legumbres y cereales./ Vaina del trigo, cebada, etc. (León).

**casullo.** Larva de los insectos (León).

**catar (la colmena).** Castrar: quitar la miel (León E)

**catiuscas.** Botas altas de caucho o goma usadas normalmente para regar.

**catre.** Nombre de las camas antiguas. Sólo se usa cuando se va a dormir: “vamos al catre”.

**cavía.** Clavija del arado. Clavija de madera o hierro que lleva el timón del arado (León).

**cavial.** Cada uno de los agujeros que lleva el timón del arado en su extremo y que sirve para unir éste al yugo y aumentar o disminuir el tiro (León).

**cavija.** Clavija del timón del arado (León).

**cavijal.** El remate de la viga o timón del arado (León).

**cavón.** Pedazo de tierra compacta que sale en las tierras al ararlas (León E).

**cayata.** Bastón, cayado, cacha (León).

**cazolerero.** Fisgón, entrometido (León E).

**cazuela.** Vasija de barro más ancha que alta que carece de asas. Modernamente son de acero (León E).

**cazuelo.** Vasija de barro, sin asas y más alta que ancha. Se usa principalmente en la vendimia o al llevarle el desayuno al pastor (León E).

**cazurro.** Torpe, insociable, etc (León).

**cazo.** Cedazo. Cribio fino que se emplea para pasar la harina cuando se va a amasar (León E).

**ceba.** Ganado para el engorde ya bien sea de cerda o vacuno. Animal de ceba

(León).

**cebada, ganar la.** Se dice que una caballería gana la cebada cuando se revuelca echando las extremidades por lo alto (León NO).

**cebollín.** Cebollino, sementero o semillero de cebolla dispuesto para (estar) ser transplantado (León).

**cebón.** Cerdo al que se engorda para matarlo (León E).

**ceganita(s).** Persona que ve poco a causa de una enfermedad. Persona que tiene la vista defectuosa (León).

**cegarse.** Obstruirse el arbañal u otro tubo.

**celar.** El retroceder la yunta de vacas unidas con el mismo yugo (León E).

**celemín.** Medida para áridos (4,625 Kgs.).

**cemba.** Caballón junto a las acequias y caños con hierba o a los lados de los caminos. Margen, borde alto, caballón de tierra que forma las orillas de un río, acequia o caño (Maragat.). Borde del caño lleno de hierba (León).

**cencerra.** Instrumento de metal con un badajo, que atado al cuello de las ovejas y carneros, sirve para delatar al pastor la situación del ganado (León E).

**cencerrada.** Broma pesada que se hace a los viudos que se casan.

**cencerro.** Especie de campana que se coloca al cuello del ganado vacuno. En sentido figurado se aplica a personas alocadas (León E).

**cenicera.** Recipiente hecho de barro donde se deposita la ceniza. También se llama *fornadera* (León).

**centella.** Rayo (León).

**cepa.** Tocón de la vid (León). Raíz de la vid (León E).

**cepo.** Raíz de árbol, comunmente la de la encina./ Bruto, zote./ Tronco de encina que se pone al fuego de la cocina de campana o fogón.

**cera.** Acera.  
**ceranda.** Cedazo de forma circular y fondo de piel de vacuno o cabrío con agujeros troquelados. Zaranda. Criba.  
**cerandada.** La ceranda llena de grano.  
**cerandar.** Pasar los cereales o leguminosas por la ceranda. Acerandar.  
**cercó.** Halo lunar.  
**cerdas.** Pelo del cerdo (León).  
**cerdín.** Gorrino pequeñito o pequeñín.  
**cerezal.** Cerezo (Maragat.).  
**cernada.** Ceniza; ceniza del fogón (León).  
**cernadera.** Recipiente donde se deposita la ceniza de la lumbre hecha en el hornaz.  
**cernida.** Se dice de la harina pasada por la piñera o ceazo con tela metálica finísima.  
**cerra.** Fleco, cordoncillos en pasamanería (León NO). Pl. Flecós formados por grupos de hilos que se pone como adorno en mantones, mantillas, etc. (Maragat.).  
**cerrar.** Cercar una huerta con paredes.  
**cerrar el trato.** Formalizar el contrato de una venta (León E).  
**cerro.** Lomo de tierra (León).  
**cesta.** Recipiente hecho de mimbres y sin asas. Si lleva una sola asa, es el “cesto”. Si es usada para la vendimia o transportar la ropa, es la “talega”; y si es para transportar de la viña al lagar las uvas, son los “talegones”.  
**cial.** Instrumento para aprisionar el labio inferior de las caballerías al pelarlas o trasquilarlas (León).  
**ciego.** Pozo o cauce que ha vuelto a cubrirse de tierra./ Parte del intestino grueso (León E).  
**cielo de la boca.** Paladar.  
**ciento.** Cien (León).  
**Cierna, Caño de la.** Acequia que salía del caño de la Pizarra en la Vega y recorría varios pagos del término de Micerces.

**cierzo.** Escarcha de la helada (León E).  
**cigüeñal.** Cigoñal del pozo para sacar agua antiguamente. Constaba de un palo fijo y otro cruzado móvil y en sus extremos estaba el cubo, y una piedra en el otro.  
**cimbre.** Cumbre de la montaña. Cumbre del tejado (León).  
**cinco, echar las.** Merendar, hacer una comida entre la comida y la cena (León E).  
**cincha.** Correa que sujeta el aparejo en las caballerías.  
**cinchar.** Colocar la cincha a las caballerías (León E).  
**chirigaitas.** Aplícase a la persona alta y delgada (León).  
**cinto.** Cinturón (León E).  
**ciruelal.** Ciruelo.  
**ciruelar.** Ciruelo.  
**claríar.** Aclarar (León).  
**claudias.** Ciruelas grandes, carnosas, redondas y de buena calidad (León E).  
**clavelina.** Variedad del clavel común (León).  
**clavera.** Pieza de metal larga y delgada, con punta en un extremo y cabeza en el otro, que se usa para clavar los clavos en los zapatos (M<sup>a</sup> Moliner).  
**cisco.** Especie de carbón hecho con jaras./ Olor muy desagradable que se queda al ventosear sin ruido (León NO).  
**clavijal.** En el arado, hueco que se hace para introducir la clavija en el tiro.  
**clave.** Hierbabuena./ Verruga que sale en la piel.  
**cobarde.** Tímido, apocado, preocupado (León E).  
**cobertera.** Tapadera de cualquier vasija de las usadas en la cocina (León E).  
**cobertor.** Manta confeccionada con lana y empleada en casa. Manta de lana que cubre la cama; generalmente está confeccionada en el Val de San Lorenzo (Maragat.).  
**cobrar, vas a.** Se dice como amenaza de

dar algún golpe o paliza (León).

**coca.** Nombre dado a los insectos coleópteros./ “Echar coca en el río” para que los peces boqueen (León).

**cocas.** Cocos.

**coco.** Insecto en general; en particular, el gusano. Gusano, y más generalmente cualquier bicho pequeño de nombre desconocido (León E). Adagio: “Pan con ojos, queso con cocos y vino que salte a los ojos” (Zamora NO)/ Cascarria que se extrae de la nariz.

**cocha.** Cerda./ Sucia./ “¡cocha! ¡cocha!”: expresión para que el niño recueste la cabeza sobre el hombro de quien lo tiene cogido (León).

**cochada.** Cerdada (León).

**cochín.** Cerdo pequeño (León).

**cocho.** Puerco, animal paquidermo, y hombre sucio y grosero.

**coco de luz.** Luciérnaga (León E).

**cocorota.** Cabeza (León).

**cocoso.** Se dice de cualquier fruta atacada por las orugas (León E).

**cocotazo.** Caída en la que se recibe un fuerte golpe en la cabeza; es decir, en el cocote (León E).

**coger.** Cubrir el macho a la hembra (León) (León NO)/ Recoger, recolectar la cosecha (León E).

**cogolmo.** *Cogüelmo.* Llenar una cosa hasta que no quepa más y se derrame./ Medida rebosante, que no se le ha echado el rasero (León NO).

**cogollo.** Parte central de la lechuga, berza... (León).

**cogote.** La parte trasera de la cabeza (León E).

**cogotera.** Cogote (León).

**cogüelmo.** Colmo, lo que pasa o excede de la medida.

**cojón de gato.** Raíz abultada de la grama.

**colegial.** Bufanda con flecos a ambos extremos; también se llama “chalina”

(León E).

**colmao.** Lleno hasta derramarse.

**columbrarse.** Columpiarse.

**collarín.** Útil de madera que se le pone a las caballerías para sujetar la aricadora o mullidora (León E).

**collerón.** Collera hecha con paja y forrada de piel.

**comba.** Cuerda que usan las niñas para saltar. Juego de las niñas que consiste en ir pasando una cuerda bajo los pies, saltando más o menos de prisa y según las combinaciones y variantes.

**comederas.** Pesebre para ovejas hechas con dos tablas en ángulo y sus patas en forma de cruz de San Andrés.

**comedias, echar las.** Representación de alguna obra teatral que los mozos y mozas del pueblo, ayudados por casados, solían representar (León E).

**comparanza.** Comparación (León E).

**compota.** Dulce que se hace con peras carujas hervidas, agua y azúcar.

**compromiso.** Tablero redondo que puesto bajo la viga de lagar y sobre las uvas en racimos, las comprime para sacarle el mosto./ Asta para sostener el carro y su viga horizontalmente.

**concencia.** Conciencia (León).

**concha.** Trozo pequeño de jabón que queda al final del desgaste (León) (León E).

**concho.** (Interjección). Expresión usada por las mujeres (León NO).

**condelgada.** Condenada, usada interjectivamente.

**concejo.** Reunión de los vecinos del pueblo (León E).

**confrades.** Cofrades de una hermandad.

**confradía.** Cofradía (León).

**conocimiento.** Sentido común. Sensatez (León E).

**consumido.** Delgadísimo (León E).

**contorna.** Alrededores del pueblo. Contorno, parajes situados alrededor de una población (Maragat.). Comarca (León).

**contra.** Junto a. Al lado de: “contra la pared”. Cerca de. Hacia: “contra la mañana”. En dirección de: “Las ramas van contra la pared” (León E).

**contra más.** Cuanto más (León E).

**coña, dar la.** Fastidiar.

**copado-a.** “Estás copado. No estoy dispuesto a hacer lo que tú quieras...” (León).

**coplas.** Cuentos, dichos. “No andes con coplas”.

**copo.** Bola de lana que se pone en la cabeza de la rueca para ser torcida./ Manojito de lino o lana que una vez cardado se pone a secar (León).

**copona.** La Copa en la baraja (León).

**curacha.** En la expresión: “fuma como una curacha” se dice del fumador empedernido.

**corcho.** Colmena. Vivienda de las abejas (León E).

**corajina.** Berrinche (León).

**corazón.** Parte interna del tronco de un árbol (León).

**cordel.** Cuerda. Cuerda más o menos delgada, pero siempre mucho más delgada que la sogá (León E).

**cornal.** Correa de cuero con que se unen las vacas o bueyes al yugo (León).

**cornejal.** Cada una de las esquinas del saco (León).

**coro (de la iglesia).** Galería en la parte trasera de la iglesia donde se suben los mozos (León E).

**corona.** Primer trozo de pan que se parte de la hogaza (León NO).

**coronchoso.** Coronjoso (León).

**coronjo.** Carcoma de la madera (León E).

**coronjoso-a.** Madera carcomida.

**corral.** Patio anterior a la vivienda. Espacio junto a la casa y delante de ella, donde se colocan cuadras, pajares, cochineras... de labradores (León).

**corral de monte.** Aprisco de monte donde se mete a las ovejas para su dormida.

Corte en el monte donde duerme el ganado lanar en invierno.

**correa.** Vela fina colocada en espiral.

**correcarriles.** Alondra (León).

**corredizo (nudo).** Hacer un lazo que se aprieta al tirar del otro lado (León E).

**corredor.** Galería abierta en la parte alta de una casa (Maragat.). Galería abierta en el primer piso y dando por lo general al corral (León E).

**correo (San Fernando).** Se dice cuando uno tiene que ir caminando: “...un rato a pie y otro andando”.

**corrida (vela).** Turno por el que los vecinos del pueblo se rigen para ir a tocar la campanica al mediodía o cuando hay tormenta.

**corrusco.** Cantero final de la hogaza de pan. Pedazo de pan con mucha corteza, es decir, del canto de la hogaza (León E). Pedazo del principio o final de la hogaza con mucha corteza (Maragat.).

**corrigüela.** Correhuela (León).

**corroñoso.** Oxidado (León).

**corta, quedarse.** Se dice de la tajuela que no llegó a pegar al tanguil o a la raya que debía llegar.

**cortejar.** Hacer la corte a una chica; hablar entre novios (León E). Galantear.

**corteza (del jamón).** Piel del tocino.

**cortezo (de pan).** Trozo de pan cortado de la hogaza. Trozo del pan que se queda sin comer (León E). Trozo grande de pan (Maragat.). Mendrugo de pan (León NO).

**coruja.** Lechuza (León) (Maragat.).

**corvijón.** Parte del arado (León E).

**corvo.** Huraño. De mirada aviesa (Maragat.).

**coscarón.** Chicharrón. Residuo de las pellas del cerdo, después de derretida la manteca.

**coscas.** Cosquillas (León E).

**coscoja.** Cochinita que vive de las hojas de los árboles.

**coscojo.** Malas hierbas que crecen entre los cereales (León NO).

**costal.** Saco hecho con cáñamo grueso y que se usaba para transportar cereales; su cabida era de seis heminas... (León E) (Maragat.).

**costalada.** Caída violenta con el cuerpo tendido (León E) (León).

**costana.** Armazón de varas o tableros que se colocan en los lados del carro para transportar la carga. Adral (León E).

**costillas.** Se usa mucho para designar la parte alta de la espalda (León E).

**costra.** Suciedad. Corteza exterior que se endurece o seca sobre la piel del cuerpo (León) (Maragat.).

**covacho.** Casa muy mala y pobre.

**Cresta del Gallo.** Roca elevada y erecta que estaba colocada en el bajo de la cantera y que era famosa por su forma de cresta de gallo. Fue derribada por Abraham y su hermano Adolfo Bermejo para reparar la presa del río que llevaba las aguas al molino de Abraveses, posesión de Santiago.

**criao.** Criado del labrador./ Niño que ya se ha hecho mayor (León E).

**criba.** *Ceazo* con un arco de madera y red (León).

**cribo.** Criba.

**crismar(se).** Herir(se) (León).

**criticoná.** Habladora y murmuradora (León).

**cruce.** Encrucijada de caminos (León).

**crueca.** Gallina clueca (León) (León NO).

**cruzar (la cara).** Abofetear.

**cuadra.** Establo del ganado vacuno y asnal (León E).

**cuadrar.** Convenirle a uno algo (León E).

**cuadro.** Pequeña finca de labor (León).

**cuajo.** En la expresión ¡qué cuajo!. Calma, cachaza, lentitud para hacer algo que los demás consideran urgente o inaplazable.

**cuantos.** En la expresión “en cuantos que”. Apenas si (León E).

**cuartearse.** Agrietarse una pared y doblarse (León E).

**cuarterón.** Medida de peso equivalente a la cuarta parte de la libra (León E)/ Contraventana (León).

**cuartilla.** Medida de cuatro litros (León).

**cuartillo.** Medida para áridos o bebidas.

**cuarto.** Habitación (Maragat.).

**cuartos.** Dineros (Maragat.).

**cubeto.** Cuba pequeña para vino (León E).

**cubierta.** Techumbre de un edificio (León E).

**cubil.** Cuadra (Maragat.). Cuadra de y para los cerdos (León NO).

**cubrir.** El montar el macho a la hembra en celo (León E).

**cuco.** Abubilla (Maragat.).

**cuchar, la.** Cuchara (Maragat.).

**cuchares.** Cucharas.

**cucharón.** Cuchara grande de madera que se usa para derretir las mantecas del cerdo o remover los panales de cera y miel (León E).

**cuchiflitos.** Golosinas (León).

**cuchitril.** Casa pequeña y desastrada. Casa pequeñísima y pobrísima (Maragat.).

**cudesos.** Plantas de abaleas que se usan para hacer escobas fuertes y resistentes./ Arbustos (Maragat.).

**cudivillo.** Hebra para coser zapatos hecha con hilo y pez.

**cuelga, la.** Cuerda con obsequios que se pone en los cumpleaños (León E).

**cuenco.** Fiambrera de madera (León).

**cuerna.** Cuerno de vaca donde se lleva la piedra de afilar la guadaña.

**cuestas, las.** Montañas.

**cuevas.** Bodegas donde se tienen las cubas de vino (León E).

**cuítao.** Cuitado.

**culada.** Caída sobre el trasero (León E).

**culaño.** Salsa pegada a la base de la cazuela (Maragat.).



**cular**, tripa. Tripa gorda del cerdo (Maragat.).

**culebrina**. Relámpago. Descarga eléctrica de una tormenta cuando cae en zigzag (Maragat.).

**culo**. Cruz de una moneda.

**cullera**. Collera.

**cumbre, el**. Viga más alta de la techumbre del edificio que divide las aguas del tejado en dos vertientes (León E). Parte más alta de la casa (León).

**curacho**. Piel del tocino (León).

**curar**. Secarse los productos del cerdo al humo como son los chorizos y jamones (León E).

**curioso**. Habilidoso, que hace y termina bien las cosas, el que es un tanto artista en su trabajo (León E).

**curro**. Pato (León E).

**curuja**. Lechuga (Maragat.) (León).

**curusco**. Cantero final de la hogaza de pan. Pedazo de pan con mucha corteza, es decir, del canto de la hogaza (León E). Pedazo del principio o final de la hogaza con mucha corteza (Maragat.).

**cus, cus**. (Interjección) Llamada al perro (León).

**cuza-o**. Persona metomentodo, indiscreta (Maragat.).

– CH –

**chabola**. Casa ruin, choza. Tienda hecha con troncos y ramajes (Maragat.) (León).

**chacho**. Exclamación para llamar la atención a u niño o niña. ¡Muchacho!, muchacho (León) (Maragat.).

**chafullero**. Chapucero, que lo atropella todo (León).

**chalina**. Bufanda con flecos a ambos extremos. También se le llama colegial. Bufanda de lana.

**chaguazal**. Paraje del término de Abra-

veses en Vallegrande./ Planta rastrera y terreno donde crece ((Zamora)).

**chambra**. Especie de blusa de mujer. Hoy día se usa escasísimamente (León E).

**chamizo**. Casa vieja y de aspecto de desagradable, cuya techumbre está cubierta de ramajos, paja larga de barro. A veces se usa despectivamente la vivienda./ Tejado hecho con ramas de árboles, jara o pajas largas de centeno y recubiertas con barro.

**chamuscar** (el cerdo). Quemar las cerdas del cerdo después de matado con un manojo de pajas largas de centeno (encaño).

**chanas**. Paraje del monte.

**chancarse**. Espernarse (León).

**chanclos**. Calzado hecho con material de piel y suelo de madera (León E).

**chanchi**. Ponderativo de muy bueno (León).

**chanfaina**. Guisado hecho de bofes o livianos picados. Plato de sangre cocida, con hígado y trozos de pulmón hechos pequeños. Guisado de bofes con cebolla y otros condimentos (León E).

**changarro**. Cencerro (LAb)/ Tartana destartada (Maragat.).

**chano**. Llano. Hoy se emplea como topónimo (León NO).

**chapas** (juego de las). Juego que se efectúa con dos monedas a cara y cruz (León E).

**chapazal**. Caño de Abraveses. Terreno cenagoso y embarrado (León).

**chapicallar**. Andar metido en los charcos pisando el agua con fuerza o lanzándola con pierna.

**chapicar**. Salpicar con agua. Chapotear en ella (León) (Maragat.).

**chapines**. Escarpines (León).

**chapucino**, curro. Ave semejante a la polla de agua, pero más pequeña (León E).

**chapurrear**. Pisar en el barro, haciendo un ruido característico, chapotear (León E).

**chapuzar.** Nadar por debajo de agua y dirigiéndose al suelo del río (León E). Pescar a mano, sumergiéndose y buceando bajo las orillas socavadas y entre la maleza de las mismas. Introducirse hasta el suelo en los ríos (León).

**chapuzo,** pescar a. Pescar a mano, chapuzar (León E). Baño en el agua del río (León).

**charranatos.** Animales fantásticos. Es broma que se gasta a las personas crédulas o forasteras.

**charruscar.** Churruscar, tostar (León).

**chaval-a.** Chico-a (Maragat.) (León).

**chaveta.** Barrita de hierro que sirve para cerrar un puerta o ventana (León) (León E)/ “Andar mal de la chaveta”, “estar chaveta”, tener poco juicio; andar mal de la cabeza; estar loco (León).

**cheira.** Navaja (León)/ Se dice cuando una cosa cansa (Maragat.).

**cheirar.** Apestar (León).

**chiar.** Piar los pájaros (Maragat.).

**chicos.** Palabra para referirse a los niños del pueblo (León E).

**chicha.** Carne.

**chicharra.** Cigarra (Maragat.).

**chichas, os.** Carne de cerdo picada y adobada./ Picadillo de carne de cerdo adobada para hacer los chorizos (León).

**chicharrones.** Residuos de las pellas del cerdo, después de derretir las mantecas (Maragat.)

**chiflada.** Loca, ida.

**chichas.** Picadura de la carne del cerdo para embutidos./ **en chichas:** Se dice de los pájaros (y no de los pollos) cuando acaban de salir del huevo (León E)

**chicho.** Trozo de la picadura de la carne del cerdo para embutidos (Zamora).

**chinazo.** Tirarle con una china y darle un golpe con ella (León).

**chinchés.** Pedazos del vidrio roto. Cristales rotos.

**chinchón.** Chichón. Bulto en la cabeza

producido por un golpe (Maragat.).

**chiscar.** Prender, encender con el chisquero (León E).

**chismar.** Prender fuego a la lumbre (Maragat.). Quemar encender (León).

**chispa.** Descarga eléctrica que cae a la tierra. Rayo (León E) (León).

**chispa (ponerse).** Emborracharse (León).

**chispear.** El comenzar a llover de la lluvia muy menuda (León E).

**chispera.** Borrachera (León).

**chispela.** Borrachín (León).

**chisquero.** Encendedor antiguo, prendedor (León E).

**chito.** Exclamación para ahuyentar o hacer callar a los perros (León E). Grito de expulsión de los perros (Maragat.) (León).

**cholo.** zueco, calzado de madera. Chanclo (DL.)

**chopa.** Álamo negro./ Chopo desmochado (León E). Chopo convertido para que dé sombra (León)/ Palera. Sauce que crece en las orillas de los ríos y caños, con ramas pendulares (Maragat.).

**chopera.** Arboleda de álamos negros. Conjunto de chopas (Maragat.).

**chopo.** álamo negro./ Persona alta y derecha (Maragat.).

**choriceras (tripas).** Las empleadas para enchorizar (León E). Chichas aptas para hacer chorizos (León).

**choriza.** Chorizo curvo y curao al humo (León).

**choto.** Ternero (León E). Jato (León).

**choza.** Cabaña de ramas que el guarda hace para resguardarse y vigilar mejor el terreno (León E).

**chucha.** Miembro viril del hombre (León).

**chufa.** Chifla, rechifla (León).

**chumarro.** Pedazo de carne asada a la brasa.

**chupa.** Gran mojadura: volver a casa “pingando”; “coger una chupa”; “poner-

se como una sopa” (León E).

**chupitel.** Cerrión: carámbano que sale del canalón o de las boquillas de las tejas. Agujas de hielo formadas al final de los canales (Maragat.). Carámbano al finalizar los canales (León).

**chupones.** Ramas de los árboles que sólo sirven para alimentarse de estos y no dar frutos. Vástago (Maragat.). Ramas (León).

**chusmarro.** Trozo de carne asada al asca (Maragat.).

**churrasquear.** Asar carne a la brasa. Medio quemarse una prenda con la plancha. Churrasquear, chamuscar. Resquemarse la carne u otra vianda (Maragat.).

**churruscar.** Freír mucho cualquier cosa que se haga en la sartén o en las ascuas de la lumbre (León E).

– D –

**danzante.** Pícaro.

**daño.** Que no está sano, se aplica a las frutas (León E). Estropeado por el granizo (León). Animal que se ha herido (Maragat.).

**daño.** Voz muy viva que designa, sobre todo, el perjuicio que causan las tormentas: “Hizo más daño que una nube”. Se aplica también al estrago o perjuicio que los animales causan al fruto ajeno (León E).

**daños (pagar).** Pagar el valor de lo que el ganado ha comido o destruido en propiedad ajena (León E).

**d’aquí un poco.** Enseguida, dentro de un poco: “d’ aquí a un poco iré a tu casa” (León E).

**d’aquí que.** Va seguido del presente de subjuntivo y en exclamativa, equivale a todavía a “todavía falta mucho tiempo”. Ej. D’aquí que termine se pasa un buen rato (León E).

**dar (las gavillas al carro).** Poner la gavilla al alcance del que está en el carro mediante la purridera (León E).

**darle al dengue.** Hablar mucho. Se dice de la persona muy habladora (Maragat.).

**dar p`aca.** Acercar, traer, “dámelo” (León E).

**dar p`allá.** Alejar, “dale” (León E).

**debesa.** Dehesa (León NO).

**decaer.** Se dice del fuego al que hay que avivar (Maragat.).

**decembrina.** Propia de diciembre (León).

**deciséis-decisiete-deciocho-decinueve.** dieciséis, diecisiete... (León).

**declinar.** Inclinar el sol. Estar cerca del ocaso (León). Se dice también: “está muy bajo el sol.”

**deda.** Dedo gordo del pie (León) (Maragat.). En femenino designa los dedos del pie (León NO).

**dedil.** Dedal de cuero usado en la siega (Maragat.) / Flor que se conoce con el auténtico nombre de digital.

**de hoy en un año.** Brindis que se hace y se desea “que nos veamos todos con salud dentro de un año” (León E).

**dejar.** Cuando los novios rompen su noviazgo (Maragat.).

**delante.** Delante de. Ej: Dejé las guinchas delante la cuadra (León E).

**delgadas.** Tripas del cerdo usadas para hacer chorizos (Maragat.).

**demandar.** Reclamar el importe de los daños hechos (León E).

**demontre.** Interjec. Demonio (León). Exclamación admirativa (Maragat.).

**demoña.** Interjec. Demonia (León).

**dengue.** Pago del monte cerrado. Pago del monte de Abraveses / Prenda del traje típico zamorano. Especie de chal de mujer (León).

**dentada.** Dentellada (León). Mordisco (Maragat.).

**dental.** Pieza del arado en la que va apo-

yada e inserta la reja (León E). Parte de la cabeza del arado donde se introduce la reja (León).

**deprender.** Aprender (León).

**dentera.** Dolor que se siente en los dientes cuando se come fruta verde (León E).

**dentro un poco.** En seguida, pronto (León E).

**de que.** Luego que, cuando (con acción de pasado) “después de” (León E) (León).

**derecho.** Obligación (León).

**derramar.** Echar la trilla (León).

**derrangar.** Averiar, dañar (León)./ Se dice de quien no puede ponerse tieso debido al peso que lleva sobre sus espaldas./ Rama del árbol caída debido al peso de sus frutos.

**derrengao.** Persona que no puede ponerse tieso (El habla de los (Maragat.).)

**derretirse.** Desleír la manteca (Maragat.).

**derripar el lino.** Mazar el lino con un mazo (Maragat.).

**derripanzo.** Mazo con que se aplasta o golpea el lino. Otro tipo de derripanzo se utilizaba para sacar las garbanzos de la rama. Aparato de mazar e lino (Maragat.).

**desa.** Dehesa (León E).

**desaborido.** Se dice de un fruto insípido (León E).

**desapegar.** Despegar (León E).

**descarada.** Descaro (León).

**descalbradura.** Herida producida por un golpe (Maragat.).

**desconcharse.** Descascarillarse una pared (León).

**descoronar.** Cortar la corona de las remolachas. También se dice “escoronar” (León).

**deseguida.** En seguida, acto seguido, pronto (León E).

**desengarabitar.** Desenredar (León).

**desenratar.** Que el animal quede suelto (León).

**desenroscarse.** Desenrollarse; se aplica

a los reptiles al ponerse en movimiento (León E).

**desentoñar.** Desatollar (León).

**desentrenzar.** Destrenzar (León).

**desenvuelto.** Se dice de la persona con mucha capacidad de trabajo, que hace las cosas deprisa y bien (León E).

**desfarrapao.** Desarrapado, andrajoso, harapiento (León).

**desfilachar.** Deshilachar (León).

**desgaje.** Gaje, molestias, inconvenientes, contratiempos (León) (M<sup>a</sup> Moliner).

**desgavillar.** Deshacer gavillas (León)./ Separarse los perros después de haber hecho el coito.

**desgüever.** Poner los huevos (León).

**desinfestar.** Desinfectar (León E).

**desipela.** Erisipela. (León NO).

**desmayarse.** En sentido figurado, tener mucha hambre. Desvanecerse (Maragat.).

**desmenujao.** Desmenuzado (León E).

**desnaguadero.** Arranque de un canal secundario por donde vuelve al río el agua de un caño (León E).

Canal por donde vuelve el agua sobrante del riego del río (León).

**desnagüe.** Desagüe (León).

**desnucao.** Desnucado (León).

**desojao.** Carro sin costanas o con costanas simplemente, sin ninguna armadura (León E).

**despachar.** Concluir o acabar algo. Se emplea de manera especial, cuando se han acabado las labores de alimentación de los animales (Maragat.)./ Ir a darle la extremaunción a un enfermo.

**despintarse.** En forma negativa, reconocer a alguien por la pinta (León E).

**desquite.** Juego de cartas hasta quedarse todos menos uno sin cartas (León E).

**desterronar.** Romper los terrones que quedan al arar una finca (Maragat.).

**destrancar.** Quitar la tranca de una puerta (León E).

**destripaterrones.** Mazo de mango largo

que se usa para romper los terrones. Aparato para demoler los terrones. Peyorativamente, que no vale más que para ser labrador (Maragat.).

**desuñir.** Desuncir la pareja de bueyes, vacas u otros animales. Soltar la pareja (Maragat.) (León).

**desvanecerse.** Desmayarse momentáneamente (Maragat.). Decaer (León).

**desvestirse.** Desnudarse (León E).

**devariar.** Delirar.

**devesa.** Dehesa.

**día, desde el ser de.** Desde el alba (León E).

**diablo.** La libélula.

**diablura.** Acto reprehensible de que las personas mayores acusan a los niños (León E).

**diantre.** Interjec. Diablo (León).

**dichos.** Cosas, ocurrencias en la frase. ¡Tienes unos dichos!, es decir, ¡se te ocurren unas cosas! (León E).

**dichos populares.**

Cuando llueve y hace frío, es la vida del judío.

Cuando llueve y hace sol, es la vida del pastor.

Eres o estás como la carabina de Ambrosio. *Se quiere dar a entender que una persona a la que se le considera cuerda, está mal de la cabeza.*

Estás peor que Abundio, que vendió el coche para comprar gasolina. *Se quiere dar a entender que se paga la presunción de aparentar lo que no se es, o se tiene.*

Los higos y las brevas, son del primero que llega.

La jugada iba a la Sota, saltó el burro Tiene tantos años...y los que anduvo a gatas. *Cuando alguien al decirnos los años que tiene y se quiere quitar alguno.*

Si tu madre no quiere/ que tengas novio/ que te meta en la cama/ con San Antonio.

¡Menos lobos, tío Germán! *Para indicar que está exagerando grandemente.*

**dientes (de la rastra).** Púas de arrastre (León E)./ Cada uno de los granos que forman la mazorca de maíz.

**diez, tomar las.** Refrigerio que se toma a media mañana, “Tente en pie.” (Maragat.) (León).

**difunto.** Nombre que se le da al muerto (León E).

**din don.** Sonidos onomatopéyicos indicadores del sonido de las campanas (León).

**dios.** Decir dios: frase exclamativa que indica admiración, extrañeza. decir a dios ¿qué son las 12 y aún no se ha levantado? (León NO).

**discurrir.** Decir de los mayores para juzgar las trastadas de los niños; se dice: ¡No discurren más que cosas malas! (León E)./ pensar (León).

**disipela.** La erisipela (León) (Maragat.), etc.

**dispensa.** Despensa. Sitio para guardar los comestibles (León) (Maragat.)...

**doce, tocar las.** Toque de campanas que los chicos hacían al salir de la escuela. Toque de la campanica (León E).

**doce, las.** Como se conoce a la comida del mediodía (Maragat.).

**doble.** Entarimado del primer piso (León E). Desván de la casa (León). Piso primero de tabla (León NO).

**dogal.** Soga gruesa y larga que se coloca en los carros para sujetar la mies.

**doler.** En futuro: “doldrá” (León E).

**domar.** Someter a las vacas y bueyes al yugo, o a la montura al burro (León E)./ Doblar (León).

**donas.** Regalos que le hace el novio a la novia en el casamiento. Ajuar y regalos de la novia (Maragat.). Regalos que hacían los padres a los novios el día de las amonestaciones (León).

**doroncilla.** Comadreja (León).

**dornajo.** Artesa donse se aliña la carne del cerdo después de haber sido picada

antes de hacer los chorizos. Artesa pequeña y redonda. Recipiente de madera donde se hace el mondongo del cerdo, para ser luego metido en los chorizos (Maragat.).

**dril.** Tela de algodón, de vestidos ligeros (León E).

**dura.** Resistencia al uso de las prendas de vestir o telas (León E).

**dormir (el pan).** Se dice de la masa del pan cuando está fermentando (Maragat.).